

# **huto ya Diphetoho tsa Kuno ya Naha**

## **Foromo ya Tumello: Dipotso tsa Ngwana wa (0-14)**

Dipotso tsena di lokela ho ba tsamaisong ya mme/mohlokomedi wa ngwana kapa setho se seng sa lelapa se nang le tsebo ka ngwana. Ngwana a ka ba teng puisanong kaofela kapa karolo ya yona. Ngwana ke setho se dulang lapeng sa dilemo tse 14 le ka tlase.

Ena ke thuto ka popeho le phallo ya lelapa, moputso le tshebediso ya tijelete ya lelapa, tsa mosebetsi le thuto Afrika Borwa. Projeke ena e tsamaiswa ke bafuputsi Yunivesithing ya Kapa lebitsong la BoPresidente ba Afrika Borwa. Sepheo sa thuto ena ke ho ithuta haholwanyane ka moo batho ba tswelang pele Afrika Borwa ka mora nako.

Jwalo ka karolo ya thuto ena, re ka rata ho o botsa dipotso tse itseng ka batswadi ba ngwana le thuto, bophelo, tshehetso ya moputso le digrante/dithuso tsa ditjelete tsa mmuso tsa ngwana. Re ka rata ho metha bolelele le boima ba ngwana mme re tla o fa ditekanyetso tsena. Ha ngwana a le pakeng tsa dilemo tse 12 le 14, re ka rata hape hore a etse teko e kgutshwanyane ya nyumerasi. Motho eo o buisanang le yena, ya o botsang dipotso a ke ke a bona dikarabo ka ha ngwana a tla kenya teko eo a e entseng ka omfolopong eo a ikwallelseng yona.

Pele re qala puisano, re batla ho netefatsa hore o utlwisisa tlhahisoleseding e latelang ka thuto:

- Ho nka karolo ha hao ho maikutlong a hao. O ka nna wa hana ho nka karolo puisanong, mme o ka nna wa emisa ka nako efe kapa efe ha o sa batle ho tswela pele. O boetse o na le tokelo ya ho tlola potso kapa dipotso dife kapa dife tse itseng ha o sa lakatse ho di araba.
- Ho tla o nka metsotso e ka bang e 10 ho etsa puisano. Ho feta moo, ditekanyetso tsa bophelo ba ngwana di tla nka metsotso e ka bang e 5 mme teko ya nyumerasi (bakeng sa bana ba 12 ho isa ho 14) e tla nka ngwana metsotso e 10 ho e etsa.
- O na le tokelo ya ho botsa dipotso nako efe kapa efe pele ho puisano, nakong ya puisano, kapa ka mora hoba puisano e fele.
- Tlhahisoleseding kaofela e bokelletsweng bakeng sa thuto ena e tla bolokwa e le lekunutu. Le ha datha e bokelletsweng e tla sebediswa bakeng sa mabaka a ho etsa diphuputso, tlhahisoleseding e ka tsebahatsang wena kapa ba lelapa la heno e ke ke ya lokollelwa setjhaba tlalehong efe kapa efe ya phuphuto kapa phatlalatso.
- Maikemisetso a thuto ke ho etsa dipuisano tse ding le wena kapa ngwana nakong e tlang. Ka hona, dintlha tsa hao le tseo tsa ngwana di tla bolokwa hore ho kgonahale ho iteanya le wena kapa ngwana hape ho nka karolo diphuphutsong nako e nngwe le e nngwe. Ho dumela ho nka karolo hona jwale ha ho bolele hore wena kapa ngwana le tlameha ho nka karolo diphuphutsong tsa nako e tlang.

Ka ho saena ka tlase, o bontsha hore o dumela ho nka karolo thutong, le hore ho nka karolo ha hao ho maikutlong a hao.

---

HO SAENA MOHLOKOMEDI

---

LETSATSI

Mosebeletsi wa diphuputso tsa ka ntle le molaodi le bona ba saene ka tlase ha motho ya arabelang dipotso a sa kgone ho saena:

---

HO SAENA: MOSEBELETSI WA DIPHUPUTSO  
TSA KA NTLE

---

HO SAENA: MOLAODI

Ha o na le dipotso ka puisano ena kapa projeke ya NIDS o ka re letsetsa ho 0800 11 NIDS (6437), wa re feketsetsa ho 021-650-5697 kapa wa re imeilela ho [nids-survey@uct.ac.za](mailto:nids-survey@uct.ac.za).

Thuto ena e hlahlobisitswe le ho amohelwa ke komiti ya tlhahlobisiso ya melao ya botho ya Yunivesithi ya Kapa. Lokolloha ho iteanya le Sharon Apolles, Moofisiri wa Senate, Moahong wa Bremner, imeili: [sharon.apolles@uct.ac.za](mailto:sharon.apolles@uct.ac.za), Mohala: 021-650 2191 ha o ka ba le dipotso kapa ditletlebo dife kapa dife.

# National Income Dynamics Study

## Consent Form: Child (0-14) Questionnaire

This questionnaire is to be administered to the mother/caregiver of the child or another household member who is knowledgeable about the child. The child can be present for all or part of the interview. A child is a resident member who is 14 years and younger.

This is a study about household composition and migration, household income and expenditure, employment and schooling in South Africa. This project is run by researchers at the University of Cape Town on behalf of the Presidency of South Africa. The purpose of this study is to learn more about how people in South Africa are faring over time.

As part of this study, we would like to ask you some questions about the child's parents and the child's education, health, income support and government grants. We would like to measure the child's height and weight and we will give you these measurements. If the child is between the ages of 12 and 14, we would also like him/her to complete a short numeracy test. The interviewer will not see the answers as the child will place the completed test in a self-seal envelope.

Before we begin the interview, we want to make sure you understand the following information about the study:

- Your participation is entirely voluntary. You may refuse to take part in the interview, and you may stop at any time if you do not want to continue. You also have the right to skip any particular question or questions if you do not wish to answer them.
- It will take you about 10 minutes to complete the interview. In addition, the health measurements of the child will take about 5 minutes and the numeracy test (for children 12 to 14) will take the child 10 minutes to complete.
- You have the right to ask questions at any point before the interview, during the interview, or after the interview is completed.
- All information collected for this study will be kept strictly confidential. While the data collected will be used for research purposes, information that could identify you or your household will never be publicly released in any research report or publication.
- The intention of the study is to conduct further interviews with you or the child in the future. As a result, your personal details and those of the child will be kept on record in order that you or the child can be re-contacted to participate in future studies that form part of this project. However, we will ask your permission or the child's permission to participate in the survey again each time. Agreeing to participate now does not mean you or the child have to participate in future surveys.

By signing below, you signify that you agree to participate in the study, and that your participation is entirely voluntary.

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE of the CAREGIVER

\_\_\_\_\_  
DATE

Fieldworker and supervisor to countersign below if respondent is not able to sign:

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE: FIELDWORKER

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE: SUPERVISOR

If you have questions about this interview or the NIDS project you can call us at 0800 11 NIDS (6437), fax us on 021-650-5697 or email us at [nids-survey@uct.ac.za](mailto:nids-survey@uct.ac.za).

This study has been reviewed and approved by the ethical review committee of The University of Cape Town. Feel free to contact Sharon Apolles, Senate Officer, Bremner Building, email: [sharon.apolles@uct.ac.za](mailto:sharon.apolles@uct.ac.za), Tel: 021-650 2191 should you have any queries or complaints.